

PER DRUD NIELSEN

*Three Songs
for a Distant Love*

for mixed choir a cappella

I *An Unwritten Song* (3)

II *Legacy* (6)

III *Simple Song* (10)

The Words without
the Music (15)

based on poems
by the Lithuanian poet Marcelijus Martinaitis
translated into English by Vyt Bakaitis

Strofe 2008

Three Songs for a Distant Love

Music: © Per Drud Nielsen

Front page graphics: © Ernst-Ullrich Pinkert

Published with permission from

Marcelijus Martinaitis and Vyt Bakaitis

and with support of the Embassy of

Denmark in Lithuania

Printed at Expres-Trykkeriet, Denmark 2008

www.strofe.dk

strofe@mail.dk

Strofe 0208 B

I An Unwritten Song

Text: Marcelijus Martinaitis
English translation: Vyt Bakaitis
Music: Per Drud Nielsen

Semplice (♩ = 92-94)

mf

S
I'll sell the land and buy me wind to hear you o - ver

mf

A
I'll sell the land and buy me wind to hear you o - ver

mf

T
I'll sell the land and buy me wind to hear you o - ver

mf

B
I'll sell the land and buy me wind to hear you o - ver

p

hun - dreds of miles *bocca chiusa*

p

hun - dreds of miles *bocca chiusa*

mf

hun - dreds of miles, to hear you o - ver hun - dreds of miles

p

hun - dreds of miles *bocca chiusa*

p
u - - - - -

p
u - - - - -

mf
I'll sell my ox and buy a scythe to mow you down for

mf
I'll sell my ox and buy a scythe to mow you down for

mf
- - - - - to mow you down for hun - dreds of miles

mf
- - - - - to mow you down for hun - dreds of miles

mf
hun - dreds of miles, to mow you down for hun - dreds of miles

hun - dreds of miles, to mow you down for hun - dreds of miles

I'll sell the flax and buy a wheel I'll love you and you'll

I'll sell the flax and buy a spin - ning wheel I'll love you and you'll

I'll sell the flax and buy a wheel I'll love you and you'll

I'll sell the flax and buy a wheel I'll love you and you'll

The image shows a musical score for four voices, arranged in four staves. The music is in the key of D major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "cry for me bocca chiusa" (top two staves), "cry for me, I'll love you and you'll cry for me" (middle two staves), and "cry for me bocca chiusa" (bottom two staves). Performance markings include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *rit.* (ritardando). The score is enclosed in a large bracket on the left side.

p *rit.*
cry for me bocca chiusa

p *rit.*
cry for me bocca chiusa

mf *rit.*
cry for me, I'll love you and you'll cry for me

p *rit.*
cry for me bocca chiusa

II Legacy

Text: Marcelijus Martinaitis
English translation: Vyt Bakaitis
Music: Per Drud Nielsen

The music is partly based on Dido's lament
in Henry Purcell's opera *Dido and Aeneas*

Risoluto (♩ = 92-94) *mf*

S Choose me, choose me from all the o - thers

A Choose me, choose me from all the o - thers, all the o - thers, the *div.*

T Choose me, choose me, choose me, choose me from all the

B

poco rit. **Ritenuato e espressivo** (♩ = 88-90) *p*

S so you can wear black, if I should be

A *poco rit.* o - thers so you can wear black, if I should be

T *poco rit.* o - thers so you can wear black, if I should be

B *poco rit.* so you can wear black, if I should be

Tempo I

mf

gone, gone for good. Choose me, choose
 gone for good. Choose me, choose me from all the
 gone, gone for good. Choose me, choose me,
 gone for good. Choose me, choose me,

Tempo II

poco rit.

p

me from all the o - thers so that when the
 o - thers, all the o - thers, the o - thers so that when the
 choose me, choose me from all the o - thers so that when the
 choose me, me from all the o - thers so when the

sun sets you can be sad, all by your - self.
 sun sets you can be sad by your - self.
 sun sets you can be sad by your - self.
 sun sets you can be sad your - self.

Tempo I

div. *mf* *mf* *mf*

from all the Choose me, choose me, from all the

Choose me, choose me from all the o - thers, all the

Choose me, choose me, choose me, choose

Choose me, choose me, choose me,

Tempo II

poco rit. *p*

o - thers

o - thers, the o - thers so that while you

me from all the o - thers so that

me from all the o - thers so while you

p

so that while you wait for me, that

wait for me, so that while you wait you can

while you wait for me, that while you wait you can

wait for me, so while you wait, you

while you wait for me, you can hear a long
 hear, can hear, can hear, you can hear a long
 hear, can hear, you can hear a long, long
 hear, can hear, can hear a long, long

pp way. *bocca chiusa* *rit.*
pp way. *bocca chiusa* *rit.*
pp way. *bocca chiusa* *rit.*
pp way. *bocca chiusa* *rit.*

III Simple Song

Text: Marcelijus Martinaitis
English translation: Vyt Bakaitis
Music: Per Drud Nielsen

Con moto (♩. = 56-58)

S *p* *bocca chiusa*

A *p* *bocca chiusa*

T *p* *bocca chiusa*

B *p* *bocca chiusa*

poco rit. *a tempo*

poco rit. *a tempo*

mf I sit by the shore and count the years,

mf I sit by the shore and count the years,

mf I sit by the shore and count the years,

mf I sit by the shore and count the years,

poco rit. *a tempo*

I sit by the shore and count the years,

sta-ring at the wa-ter or some-thing up here. Wai-ting for sum-mer
 sta-ring at wa-ter or some-thing up here. Wai-ting for sum-mer
 sta-ring at wa-ter or some-thing up here. Wai-ting, wai-ting for
 sta-ring at wa-ter or some-thing up here. Wai-ting for sum-mer

p *cresc. poco a poco*
p *cresc. poco a poco*
p *cresc.*
p *cresc. poco a poco*

or for the mail, or liste-ning for souls, souls on the trail. The
 or for the mail, or liste-ning for souls, souls on the trail.
 sum-mer or for the mail, or liste-ning for souls on the trail.
 or for the mail, or liste-ning for souls, souls on the trail.

sempre cresc. *mf*
sempre cresc. *mf*
poco a poco *sempre cresc.* *mf*
sempre cresc. *mf*

rains all pass, and snow melts a-way, yet no word from you e-ver
 and snow melts a-way, yet no word from you e-ver
 The rains all pass a-way, yet no word
 The rains pass a-way, yet no word, no word

comes my way. Birds have come back, all through the years. While

comes my way. Birds have come back, all through the years. While

comes my way. Birds, birds have come back, all through the

comes my way. Birds have come back, all through the years. While

p *cresc. poco a poco*

p *cresc. poco a poco*

p *cresc. poco a poco*

p *cresc. poco a poco*

look - ing at you, I see no one I know. I see your face,

look - ing at you, no one I know. I see your face

years. While look - ing at no one I know. I see your face,

look - ing at you, no one I know. I see your face

sempre cresc. *mf*

sempre cresc. *mf*

sempre cresc. *mf*

sempre cresc. *mf*

think - ing of you I draw a blank.

pale as a plank, think - ing of you I draw a blank.

think - ing of you o

pale as a plank, think - ing of you o

mp *pp* **Poco rubato**

p *mp* *pp*

p *mp* *p*

Tempo I

mp *u* - - - - *p* *p*

mp *u* - - - - *p* *p* *bocca chiusa*

mp *u* - - - - *p* *p* *bocca chiusa*

p *bocca chiusa*

rit. *bocca chiusa*

rit.

The Words without the Music

An Unwritten Song

I'll sell the land and buy me wind
to hear you over hundreds of miles

I'll sell my ox and buy a scythe
to mow you down for hundreds of miles

I'll sell the flax and buy a spinning wheel
I will love you and you'll cry for me

Legacy

Choose me from all the others
so you can wear black,
if I should be gone for good.

Choose me from all the others
so that when the sun sets
you can be sad, all by yourself.

Choose me from all the others
so that while you wait for me
you can hear a long way.

A Simple Song

I sit by the shore
and count the years,
staring at the water
or something up here.

Waiting for summer
or for the mail,
or listening for
souls on the trail.

The rains all pass,
and snow melts away,
yet no word from you
ever comes my way.

Birds have come back,
all these years now.
While looking at you,
I see no one I know.

I see your face
pale as a plank.
Thinking of you
I draw a blank.

Other compositions and arrangements for mixed choir by Per Drud Nielsen

Canzoni al tempo

Six songs based on poems by Giuseppe Ungaretti
Published by Edition Wilhelm Hansen, WH30689, 2006
Text in Italian

Syv danske ordsprog (Seven Danish Proverbs)

Published by Edition Egtved, KB 506, c/o Edition Wilhelm Hansen, 2003
Text in Danish

To sange (Two Songs)

Based on poems by Knuth Becker
Published by Strofe, 2003
Text in Danish

Tusindfold som på pilens grene (Thousandfold like on the Willows Branches)

Arrangements of four Latvian folksongs
Published by Edition Egtved, MS B033, c/o Edition Wilhelm Hansen, 1997
Text in Danish and in Swedish

I dine drømme (In your Dreams)

Arrangements of three songs by Evert Taube
Published by Edition Egtved, KB 476, c/o Edition Wilhelm Hansen, 2000
Text in Danish and in Swedish

Kærlighedsrosen (The Rose of Love)

Arrangement of Danish folksong
Published in *Nordklang 11* (MF 595) by Edition Egtved, c/o Edition Wilhelm Hansen, 2001
Text in Danish

Den forskudte pige (The deserted Girl)

Arrangement of Danish folksong
Published by Strofe, 2006
Text in Danish

The composer's website is found at www.perdrudnielsen.dk, and he can be reached by e-mail at perdrudnielsen@gmail.com

The website of Strofe is found at www.strofe.dk, and the company can be reached by e-mail at strofe@mail.dk